

速成科技日语

孙国钦编著

天津科学技术出版社

速成科技日语

孙国钦 编著

*

天津科学技术出版社出版

天津市赤峰道124号

北京新华印刷二厂排版

天津新华印刷一厂印刷

天津市新华书店发行

*

开本 787×1092毫米 1/32 印张9.75 插页1 字数198,000

一九八〇年十一月第一版

一九八三年四月第二版

一九八三年四月第四次印刷

印数：216,001—318,000

书号：9212·1 定价：1.05元

目 录

第一部分 语音	(1)
第一课 字母和发音	(2)
一、字母和发音	(2)
(一)五十音图(清音、拨音) (二)浊音 (三)半浊音	
二、词	(6)
(一)日本語固有词汇 (二)汉语词汇 (三)外来语词汇	
第二课 单词的读音	(10)
一、音节	(10)
(一)长音 (二)拨音 (三)拗音 (四)促音	
二、单词的语调	(12)
三、が行假名在单词中的读音	(12)
四、特殊单词的读音	(13)
语音复习	(15)
第二部分 基础语法	(19)
第一单元 语法基本知识简介	(20)
第三课 语法、句子和词类	(21)
一、什么是语法	(21)
二、句子和句子成分	(21)
三、汉语句子与日语不同的主要表达特点	(23)
四、词类	(25)
五、日语语法学习的重点	(27)
第一单元复习	(30)

第二单元 简单句句子的识别和翻译(31)

第四课 断定句(33)

一、断定句谓语的识别和翻译(33)

(一)断定句的现在时和将来时 (二)断定句的过去时 (三)断定句否定形式的现在时和将来时 (四)断定句否定形式的过去时(断定助动词“だ、です、である”等)

二、主语的识别(38)

(一)主格助词“が” (二)提示助词“は”、“も”

三、定语识别(39)

属格助词“の”

四、疑问句的表示法(39)

终助词“か”

· 阅读、翻译短文: わたしたちは工場の主人である(41)

第五课 叙述句(44)

一、叙述句谓语的识别和翻译(44)

二、宾语的识别和翻译(45)

宾格助词“を”

三、状语的识别和翻译(45)

(一)助词“と” (二)助词“へ” (三)助词“で” (四)助词“から” (五)助词“まで” (六)助词“に” (七)助词“より” (八)助词“だけ” (九)助词“ほど”

四、并列成分的识别和翻译(49)

并列助词“や”和“と”

五、简单句的翻译方法(50)

(一)译出主语、谓语和宾语 (二)译出状语 (三)最后译出各名词的定语

阅读、翻译短文: 大慶油田(52)

第一次考试题(54)

第六课 描写句(55)

一、描写句谓语的识别和翻译	(55)
二、形容词	(55)
三、形容词的活用和活用法	(56)
四、形容词的其它用法	(66)
阅读、翻译短文: 偉大な祖国	(68)
第二单元复习	(71)
第三单元 动词在句中各种用法的识别和翻译	(73)
第七课 动词的活用和活用法	(74)
一、动词的分类和鉴别	(74)
二、动词的活用	(75)
(一)五段动词活用 (二)一段动词活用 (三)さ变活用动词 的活用	
三、动词的活用法	(78)
(一)第一种变化形式: 未然形(一) (二)第二种变化形式: 连 用形 (三)第三种变化形式: 终止形和连体形 (四)第四种 变化形式: 假定形 (五)第五种变化形式: 未然形(二)	
四、命令式的表示法	(81)
(一)表示请求 (二)表示命令	
阅读、翻译短文: “四つの現代化”を実現する	(83)
第八课 动词做谓语时的八种时态	(86)
一、八种时态	(86)
二、动词一形(未然形一)加不同助动词	(87)
(一)被动态 (二)可能态 (一) (三)使役态	
三、动词二形(连用形)加不同助动词	(91)
(一)敬体 (二)过去时 (三)进行时 (四)完成时 (五)可 能态(二) (六)愿望(二) (七)并列(二)	
四、动词三形(终止形)加不同助动词	(96)
(一)なら(ば) (二)だろう、でしょう	
五、五段动词四形(假定形)加“る”	(97)

阅读、翻译短文: 精度のよい貨車計重台	(98)
第二次考试題	(100)
第九课 助动词的活用和活用法	(102)
一、助动词	(102)
二、助动词的活用	(104)
(一) 同动词变化的助动词 (二) 同形容动词和形容词变化的助动词 (三) 特殊变化和没有变化的助动词	
三、助动词的活用法	(106)
四、动词和助动词的还原和翻译方法	(109)
(一) 动词和助动词的还原方法 (二) 翻译方法	
五、文语助动词的活用和活用法	(113)
(一) 文语助动词“ぬ(ん)、べし、しめる”的活用 (二) 文语助动词的活用法	
阅读、翻译短文: 海底の宝庫	(116)
第三单元复习	(120)
第四单元 复杂句的识别和翻译	(124)
第十课 复杂句的分析和翻译	(125)
一、句子成分的扩展	(125)
二、定语扩展成分的分析 and 翻译(一)	(127)
三、状语扩展成分的分析 and 翻译(一)	(129)
四、形式体言“こと”、“もの”、“の”、“わけ”、“ほう”的分析和翻译	(133)
五、状语和定语扩展成分的分析 and 翻译(二)	(136)
(一) 状语扩展成分的分析 and 翻译(二) (二) 定语扩展成分的分析 and 翻译(二)	
六、并列关系扩展成分的分析 and 翻译	(138)
阅读、翻译短文: 自らの労働で幸福に暮す	(141)
第十一课 句子分析和翻译方法	(144)
一、断段	(144)

二、分段分析和翻译	(146)
三、合译	(149)
四、分析和翻译短句	(153)
阅读、翻译短文: 科学	(157)
第三次考试题	(159)
第三部分 阅读和翻译	(161)
第十二课 150 型万能測定顕微鏡	(171)
(第一阶段 领译阶段)	
一、解装	(171)
二、すえつけの環境について	(172)
三、すえつけ	(174)
四、器械の保存および取扱上の注意事項	(178)
领译阶段阅读翻译总结	(183)
(一)阶段语法总结 (二)《速成科技日语阅读手册》的使用方法 (三)查日汉字典的方法	
第四次考试题	(193)
第十三课 三篇の短文(选自1981年研究生考试试卷)	(195)
(第二阶段 过渡阶段)	
一、本をどう読むか	(195)
二、創造性の尊重	(196)
三、疑問は科学を進歩させる	(198)
过渡阶段阅读翻译总结	(203)
(一)状语翻译方法小结 (二)同一标志有多种可能成分的识别 (三)几个应该注意的助词翻译方法	
第十四课 運動の法則	(219)
(第三阶段 独立翻译阶段)	
一、運動の第一法則	(220)
二、運動の第二法則	(222)
三、運動の第三法則	(224)

四、慣性	(224)
语法总结	(229)
(一)长难句中慣用型的处理 (二)常用慣用型	
第五次考试题	(238)
附录一 各单元复习答案	(244)
附录二 参考译文	(250)
附录三 每次考试题答案	(279)
附录四 常用词汇表	(284)

第一部分 语 音

说明

语音是语言的重要组成部分。学习一种语言，学好语音对记忆单词、学习语法和阅读文章都有密切的关系，应予以重视。

语音阶段包括 1—2 课，其内容和要求如下：

内容

一、字母和发音

清音、拨音、浊音和半浊音

二、单词的读音

1. 音节(长音、拨音、拗音、促音)
2. 单词的语调
3. “が”行假名在单词中的读音
4. 特殊单词的读音

要求

一、发音基本正确。能熟练背诵和默写出平假名五十音图。

二、能比较正确掌握各种拼音，读出单词。

三、能背诵和默写 1—2 课全部单词。

四、能用 1—2 课单词按给出的句型造句。

第一课 字母和发音

一、字母和发音

(一)五十音图(清音、拨音)

(二)浊音

(三)半浊音

二、词

一、字母和发音

日本语的字母叫做假名。

日本语的假名是从汉语输入日本后，利用汉字的形和音而不用汉字的义演变而来的。例如：

日本语假名“も”就是由汉字“毛”字演变而来的。

日语假名“い”就是由汉字“以”字演变而来的。

因为这些假名是借用了汉字的形和音，放弃了它们的词义而来的，这是一种假借的用法，所以称之为“假名”。每个假名代表一个音节。假名包括清音、浊音、半浊音和拨音。此外，还有由两个或三个假名组成的音节，即长音、促音和拗音。

每个假名都有平假名、片假名两种字体，一般书写和印刷都用平假名，片假名只用来记载外来语和某些特殊词汇。

把清音按发音规律排成一个表叫做五十音图。共十行五段。其中有三个重复的假名，实际上是四十七个假名。“わ”

行有两个假名“ゐ”和“ゑ”已废止使用，其中“を”的发音同“お”，只在语法上才起作用，因而只有四十五个清音假名，四十四个清音。另外附加一个拨音“ん”。

表中“あ、い、う、え、お”叫做“あ行”，“か、き、く、け、こ”叫做“か行”，“あ、か、さ、た、な、は、ま、や、ら、わ”叫做“あ段”，“い、き、し、ち、に、ひ、み、い、り、い”叫做“い段”。其它类推。前十行为清音，另外还有一个拨音“ん”，“ん”不能单独构成一个音节。

(一)五十音图(清音、拨音)

平 假 名

段 行	あ 段	い 段	う 段	え 段	お 段
あ行	あ [a] [a:]	い [i] [i:]	う [u] [u:]	え [e]	お [o]
か行	か [ka]	き [ki]	く [ku]	け [ke]	こ [ko]
さ行	さ [sa]	し [si]	す [su]	せ [se]	そ [so]
た行	た [ta]	ち [tʃi]	つ [tʃu]	て [te]	と [to]
な行	な [na]	に [ni]	ぬ [nu]	ね [ne]	の [no]
は行	は [ha]	ひ [hi]	ふ [fu]	へ [he]	ほ [ho]
ま行	ま [ma]	み [mi]	む [mu]	め [me]	も [mo]
や行	や [ja]	い [i]	ゆ [ju]	え [e]	よ [jo]
ら行	ら [ra]	り [ri]	る [ru]	れ [le]	ろ [lo]
わ行	わ [wa]	ゐ [i]	う [u]	ゑ [e]	を [o]
拨音	ん [n]				

片假名

段 行	ア 段	イ 段	ウ 段	エ 段	オ 段
ア行	ア	イ	ウ	エ	オ
カ行	カ	キ	ク	ケ	コ
サ行	サ	シ	ス	セ	ソ
タ行	タ	チ	ツ	テ	ト
ナ行	ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ
ハ行	ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ
マ行	マ	ミ	ム	メ	モ
ヤ行	ヤ	イ	ユ	エ	ヨ
ラ行	ラ	リ	ル	レ	ロ
ワ行	ワ	ヰ	ウ	ヱ	ヲ
撥音	ン				

- 注: ① 五十音图中每个假名下均注有供发音参考用的两种符号: 前边为罗马字母; 后边为国际音标。
- ② 要记住あ段十行的顺序, 因这对查字典和记忆动词变化是很有用处的。
- ③ 为减轻初学者在记忆上的负担, 片假名放在第十一课以后学。

(二) 浊音

浊音假名共有四行二十个, 浊音假名是在“かさは”四

行假名的右上角,加添浊音符号“゛”表示。

平 假 名

段 行	あ 段	い 段	う 段	え 段	お 段
が行	が	ぎ	ぐ	げ	ご
	ga [ga]	gi [gi]	gu [gu]	ge [ge]	go [go]
ざ行	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
	za [za]	ji [ji]	zu [zu]	ze [ze]	zo [zo]
だ行	だ	ぢ	づ	で	ど
	da [da]	ji [ji]	zu [zu]	de [de]	do [do]
ば行	ば	び	ぶ	べ	ぼ
	ba [ba]	bi [bi]	bu [bu]	be [be]	bo [bo]

注: 此表假名发音注有供参考的两种符号: 前边是罗马字母; 后边是国际音标。

片 假 名

段 行	ア 段	イ 段	ウ 段	エ 段	オ 段
が行	ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
ザ行	ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ
ダ行	ダ	ヂ	ヅ	デ	ド
バ行	バ	ビ	ブ	ベ	ボ

(三)半浊音

半浊音假名只有“は”行的五个假名,是在“は”行的右上

角,加添半浊音符号“゜”来表示。

平 假 名

段 行	あ 段	い 段	う 段	え 段	お 段
ば行	ば	び	ぶ	べ	ぼ
	pa [pa]	pi [pi]	pu [pu]	pe [pe]	po [po]

片 假 名

段 行	ア 段	イ 段	ウ 段	エ 段	オ 段
パ行	パ	ピ	プ	ペ	ポ

二、词

词——是表义的最小单位。日语的词汇,按照它们的来源,大致可以分为三类:日语固有词汇、汉语词汇及外来语词汇。

(一)日语固有词汇

这类词汇,一般用平假名写,有的有时也用汉字写。例:

ひと [人] 人 よい [良い] 好的
くに [国] 国家 これ 这个

[] 括号中的汉字,就是用汉字书写的日语固有词。在文章中出现时不用括号,而在单词表出现时,为了区别日语词汇与汉语词汇,凡日语中应用的汉语词汇,一律放在括号内。

(二)汉语词汇

日语中使用大量的汉字。这是中日两国历史上长期的文

化交流所形成的,已经成为日语不可缺少的一部分。

日本在1946年进行过一次文字改革,规定当用汉字为1850个,现在日本采用常用汉字为1945个。

1. 日本人利用汉字的方法,大体可有以下四种类型:

(1) 利用汉字的形、音、义,即直接采用汉字。这种汉字的读音接近汉语,这种读法日本人叫作“音读”。例如:

にっぽん	こっか
日 本	国 家

注:读这类词要注意,因输入日本的年代不同、方言不同,不一定跟今天标准的北京音相同。二者的差别有些单词还是很大的。必须严格按日语发音。

(2) 利用汉字的形和义,而不用其音。就是说,写的是汉字,包含意思中日两国也是相同的,读法却不同。这种读法,日本人叫作“训读”。例如:

よい	好的	か	写
書く			

(3) 日本人利用汉字创造的词汇。只用汉字字形,词意有的接近,有的完全不同,读音有的是“音读”,有的是“训读”。例如:

ろうどうし。	工人	とけい	钟表
労働者		時計	
きし。	火车	じょうぶ	结实
汽車		丈夫	

(4) 还有一种是日本人自己创造的“汉字”,汉语里无这些汉字。例如:

つじ	十字路口	とうげ	山顶
辻		峠	

2. 日本汉字简化,可分为以下几类:

(1) 汉语已简化而日语尚未简化(括号内的汉字为汉语词汇)。例如:

産(产) 農(农)

(2) 汉语和日语简化相同。例如:

党、国、学、会……

(3) 汉语和日语简化不同(括号内的汉字为汉语词汇)。

例如:

気(气) 広(广) 円(元)

这些现象是我们今后初学日语时,应注意的地方。

(三)外来语词汇

在近代日语中,日本从外国(指除中国以外的其它国家)输入的词汇称为外来语。外来语要用片假名书写。例如:

ラジオ (radio) 无线电

テレビ (television) 电视

(这类词本教材主要放在第十一课以后学习)

单词

- | | |
|----------------|------|
| 1. しどうしゃ〔指導者〕 | 领袖 |
| 2. ろうどうしゃ〔労働者〕 | 工人 |
| 3. のうみん〔農民〕 | 农民 |
| 4. へいし〔兵士〕 | 士兵 |
| 5. ろうのうへい〔労農兵〕 | 工农兵 |
| 6. がくせい〔学生〕 | 学生 |
| 7. ぎじゅつしゃ〔技術者〕 | 技术人员 |
| 8. せんせい〔先生〕 | 教师 |
| 9. わたし | 我 |
| 10. あなた | 你 |
| 11. あのひと〔あの人〕 | 他 |

- | | |
|-------------------|----|
| 12. かのじょ[かの女] | 她 |
| 13. わたしたち | 我们 |
| 14. あなたたち | 你们 |
| 15. あのひとたち[あの人たち] | 他们 |
| 16. かのじょたち[かの女たち] | 她们 |

句 型

——は——です

—— 是 ——

——は——の——です

—— 是 —— 的 ——

注：在这里は读“わ”。

わたしは ろうどうしゃです。

あなたは のうみんです。

あのひとは へいしです。

かのじょは ぎじゅつしゃです。

わたしたちは がくせいです。

かのじょは わたしたちの技術者です。

あのひとは わたしたちの先生です。

わたしは あのひとの学生です。